EVVA
access to security

DE

Wichtige Hinweise zum allgemeinen Gebrauch
Beachten Sie alle nachfolgenden Warnungen und Hinweise der EVVA Sicherheitstechnologie GmbH (im Folgenden kurz „EVVA"), wenn Sie die mechatronische Schließkomponente (im Folgenden kurz „Schließkomponente" oder „EMZY") montieren, programmieren und verwenden. Bewahren Sie die Gebrauchshinweise stets in der Nähe der Schließkomponente auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihrer Schließkomponente das Systemhandbuch sorgfältig durch. Dieses ist unter www.evva.com abrufbar.

Allgemeine Rechtliche Hinweise
EVVA schließt den Vertrag zur Nutzung nur auf Basis ihrer Allgemeinen Geschäftsbedingungen (EVVA-AGB), sowie ihrer Allgemeinen Lizenzbedingungen (EVVA-ALB) in Bezug auf die Software zum Produkt ab. Diese sind abrufbar unter: www.evva.com/terms.
Der Käufer wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Einsatz des vertragsgegenständlichen Schließsystems gesetzliche, insbesondere datenschutzrechtliche Genehmigungs-, Melde- und Registrierungspflichten (z.B. Informationsverbundsystem), sowie bei Einsatz im Unternehmen Mitbestimmungsrechte der Belegschaft, auslösen kann. Die Verantwortung für den rechtskonformen Einsatz des Produkts liegt beim Käufer bzw. Kunden und dem Endnutzer.
Gemäß der im Produkthaftungsgesetz definierten Haftung des Herstellers für seine Produkte sind die vorstehenden Informationen zu beachten und an die Betreiber und Nutzer weiterzugeben. Die Nichtbeachtung entbindet EVVA von der Haftpflicht.
Nicht geeignet in der Umgebung von Kindern unter 36 Monaten, wegen Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile.
Nicht vereinbarungsgemäße bzw. unübliche Verwendung, nicht ausdrücklich von EVVA zugelassene Reparaturarbeiten bzw. Modifikationen sowie nicht fachgemäßes Service können zu Funktionsstörungen führen und sind zu unterlassen. Jegliche, nicht ausdrücklich von EVVA zugelassenen Änderungen führen zu Verlust von Haftungs-, Gewährleistungs- und gesondert vereinbarten Garantieansprüchen.
Architekten und beratende Institutionen sind angehalten, alle erforderlichen Produktinformationen von EVVA einzuholen, um den Informations- und Instruktionspflichten gemäß Produkthaftungsgesetz nachzukommen.
Fachhändler und Verarbeiter haben die Hinweise an den EVVA-Dokumentationen zu beachten und diese gegebenenfalls an deren Kunden zu übermitteln.
Bitte beachten Sie bei der Projektierung und Installation der Schließkomponente die entsprechenden internationalen und landesspezifischen Vorgaben in den jeweiligen Gesetzen, Verordnungen, Normen und Richtlinien, insbesondere hinsichtlich der Anforderungen an Fluchtwege sowie an Notausgänge.
Weitere, über diese wichtigen Gebrauchshinweise hinausgehende Informationen finden Sie im Produktkatalog und im Systemhandbuch. Diese stehen unter www.evva.com zur Verfügung.

Hinweise zur Installation bzw. zur korrekten Anwendung
Die Installation der Schließkomponente muss durch entsprechendes Personal vorzunehmen und muss gemäß den Vorgaben der Montageanleitung erfolgen. Insbesondere wird darauf hingewiesen, dass die Montage und Demontage der Schließkomponente nur im stromlosen Zustand durchgeführt werden darf. EVVA übernimmt keine wie auch immer geartete Haftung für Schäden aufgrund nicht fachgerechter Installationsarbeiten. Die Anweisungen sollten beim Einsatz genau befolgt werden. Diese Anweisungen sind jegliche Anweisungen bezüglich der Wartung sollten, von der die Installation vornehmenden Person an den Benutzer weitergegeben werden.

Verwenden Sie nur von EVVA empfohlenes Zubehör und Ersatzteile.
Die korrekte Funktion der Schließkomponente muss vor Abschluss der Erstinstallation (bei geöffneter Tür) erfolgen, gemäß den Vorgaben der Montageanleitung und mittels einem sperrberechtigten Schlüssel als auch manuell über den Knauf.
Vor Montage des elektronischen Zylinders ist es empfehlenswert, das Schloss auf Schäden und Verunreinigungen zu überprüfen. Weiters ist vor der Montage die Gebrauchsinformation des Schlossherstellers zu beachten. Um eine gute Funktion des Zylinders zu gewährleisten, empfiehlt EVVA ein Einsteckschloss in einwandfreiem Zustand zu verwenden.

Mechatronische Schließzylinder können nur dann vorbehaltlos in Schlösser, Beschläge etc. eingebaut werden, wenn die Schließzylinder entsprechenden Maßnahmen unterliegen und die jeweiligen Schlösser, Beschläge etc. ausdrücklich für mechatronische Schließzylinder nach diesen Normen vorgerichtet sind. In allen anderen Fällen kann sich der Händler, Verarbeiter oder Benutzer solcher Schlösser, Beschläge etc. entschließen, dass der von ihm ausgewählte Schließzylinder für den Einbau und für die vorgesehene Verwendung geeignet ist.
Sofern Sie Sicherheitsbeschläge mit Schließzylinders – insbesondere in Rohrrahmentüren – die Einbausituation, um einer Verletzungsgefahr (z.B. Quetschungen an der Hand) bzw. Beschädigung des Schließzylinders vorzubeugen.

Bitte beachten Sie, dass Sie für die jeweilige Türkonfiguration die korrekte Zylinderlänge ausgewählt haben. Der Zylinder darf in sicherheitsrelevanten Einbausituationen oder Einsatzbereichen an der Außenseite max. 3 mm aus dem Schutzbeschlag herausragen.

Der Einbau von Schließzylindern muss so erfolgen, dass außerhalb der vorgesehenen Befestigungspunkte und der ordnungsgemäßen Betätigung keine Fremdkräfte auf den Schließzylinder wirken.

Für den Einsatz des Schließzylinders in Flucht- bzw. Paniktüren ist das Vorliegen eines Zertifikates nach EN 179 bzw. EN 1125 des Schlosshersstellers maßgeblich. Die komplette Panik-Einheit, bestehend aus Schließzylinder, Panikschloss, Panikstange und Türgarnitur, muss gemäß der vorgesehenen Funktion geprüft werden. Die Zulässigkeit des Einbaus des Schließzylinders muss im oben genannten Zertifikat bestätigt sein. Der EMZY kann nur mit einem Panikschloss mit spermasenunabhängiger Stellung verwendet werden.

Bitte beachten Sie, dass bei einem gewünschten Einbau des Schließzylinders in Rauch- und Feuerschutztüren die Einsatzfähigkeit zu prüfen bzw. eine Freigabe des Türherstellers einzuholen ist. Dies ist Aufgabe des Käufers.

Durch ein zu hohes Drehmoment beim Anschrauben der Zylinderbefestigungsschraube kann es zu Fehlfunktionen des Schließzylinders kommen oder dieser schwergängig sein. Bitte beachten Sie daher die Angaben in der Montageanleitung.

Bitte beachten Sie, dass nach der Erstinstallation der Schließkomponente bis zur abgeschlossenen Inbetriebnahme die Türe nicht automatisch verriegelt ist.
Die Ansteuerung externer Einrichtungen erfolgt über Relaisausgänge. Die im Datenblatt dargestellte, maximal zulässige Schaltleistung der Relaisausgänge ist dabei unbedingt einzuhalten.

Es wird empfohlen, die Klemmenbox bzw. die I/O-Box im manipulationsgeschützten Bereich zu montieren. Es ist weiter zu beachten, dass für den Betrieb ein Netzteil erforderlich ist. Dieses ist nicht im Lieferumfang enthalten und optional erhältlich. Für den Fall, dass ein nicht bei EVVA bezogenes Netzteil verwendet wird, sind die im Datenblatt dargestellten Anforderungen hinsichtlich der Stromversorgung einzuhalten.

Hinweise zum Betrieb
Bitte beachten Sie, dass die externe Öffungsfunktion des EMZYs nur in Verbindung mit einem ordnungsgemäß installierten Öffnungssignalgeber mit potenzialfreiem Kontakt gegeben ist. Für die ordnungsgemäße Funktion der ansteuernden Geräte selbst übernimmt EVVA keinerlei Haftungs- oder Gewährleistungsansprüche.

Im Falle eines Stromausfalles bleibt das Einsteckschloss im gleichen Zustand bzw. wiederhergestellter Spannungsversorgung und geschlossenem Türkontakt startet der EMZY eine Verriegelung, um den sicheren Ausgangszustand herzustellen.

Überprüfen Sie bei der ersten Inbetriebnahme der Komponenten die aktuelle Firmware und führen Sie gegebenenfalls ein Update auf die letztverfügbare Version durch.

Ein Riegelschaltkontakt ist bei Antipanikschlössern für den ordnungsmäßigen Gebrauch vorgeschrieben. Eine Überwachung des Türzustands, zum Beispiel in Form eines Türkontakts (Magnetreedkontakt) ist für den korrekten Betrieb zwingend erforderlich.

Wenn ein egenes (nicht von EVVA empfohlenes) Netzteil verwendet wird, kann es zu Störungen in der Kommunikation mit der I/O-Box kommen.

Achtung: Manuelles Ver- und Entriegeln führt zu einer starken mechanischen Belastung. Manuelles Ver- und Entriegeln sollte daher nur als Notsperre eingesetzt werden.

Der Knauf dient nicht als Griffteil zur Bewegung des Türblattes (wie z.B. Knopf, Drücker, Griff, usw.). Das Türblatt darf nicht am Knauf getragen oder angehoben werden.
Der Knauf darf nicht als Aufstiegshilfe verwendet werden.
Der ordnungsgemäße Zustand sowie die einwandfreie Funktion der Schließkomponente sind regelmäßig (zumindest monatlich) im Zuge einer Funktionsprüfung zu überprüfen.

Es wird empfohlen, das Schließsystem durch regelmäßige Software- und Firmware Updates auf aktuellem Stand zu halten. Achten Sie darauf, dass das Firmware Update bei eingebauten Schließkomponenten bei geöffneter Tür und in weiterer Folge nach dem erfolgten Update zusätzlich ein Funktionstest durchgeführt wird. Entsprechende Informationen dazu finden Sie im Systemhandbuch.

Wenn Sie ein Smartphone zur Aktualisierung von Software oder Firmware von Schließkomponenten verwenden, ist dafür eine stabile Internetverbindung vor Ort notwendig. Bitte beachten Sie, dass durch die Datenübertragung Kosten entstehen können.

Hinweise zur Reinigung
Zur Reinigung der sichtbaren Flächen der Schließkomponente können Sie ein weiches, leicht befeuchtetes und fusselfreies Tuch verwenden. Verwenden Sie nie korrosionsfördernde Produkte oder Sprays, die Kunststoffe oder Dichtmaterialien angreifen können.

Achten Sie darauf, dass – vor allem bei demontiertem Knauf – keine Flüssigkeit in den Zylinder gelangen kann und die Sichtflächen des elektronischen Knaufs nur im nicht geöffneten Zustand gereinigt werden dürfen.

Hinweise zur Wartung
Bei Wartungsarbeiten ist der EMZY von der Versorgungsspannung zu trennen. Falls der Motorknauf abgenommen werden muss, ist es empfohlen die Knaufachse zu reinigen und zu schmieren.

Im Zuge des jährlich empfohlenen Wartungsintervalls ist die Knaufhülle abzunehmen, sowie das Entfernen von Abrieb und anderen Rückständen durchzuführen. Zusätzlich soll das Getriebe mit handelsüblichen Wälzlagerfett in geringer Menge leicht geschmiert werden.

Die Wartung beinhaltet keine Öffnung der Elektronikabdeckung.

Gefahr für Leib und Leben
Bitte beachten Sie, dass bei einem Einsatz der Schließkomponente in kritischen Infrastrukturen, insbesondere in Situationen, wo im Falle einer möglichen Fehlfunktion potenzielle Gefahr für Leib und Leben besteht, regelmäßige Kontrollen (zumindest monatlich) der Funktionsfähigkeit der Schließkomponente vorzunehmen sind. Insbesondere wird in diesem Zusammenhang auch empfohlen, die ordnungsgemäße Funktion aller angeschlossenen Zusatzelemente zu prüfen.
Für den Einsatz in kritischen Infrastrukturen wird zusätzlich für den Fall einer möglichen Fehlfunktion der Schließkomponente empfohlen, eine alternative Zugangsmöglichkeit vorzusehen.

Für eine Notsperrung von außen sollte ein sperrberechtigter Schlüssel oder ein Xesar-/AirKey-Zutrittsmedium mit unbegrenzter Dauerberechtigung zur Verfügung stehen.

Explosionsgefahr
Schließkomponenten dürfen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet werden, da stromführende Teile der Komponente eine Explosion auslösen könnten.

Klimatische und umgebungsbedingte Auswirkungen
Bitte beachten Sie die gemäß der IP-Klassifizierung und der spezifizierten Temperaturbereiche definierte Eignung der Schließkomponente für die jeweiligen Umgebungsbedingungen.
Verwenden Sie die Schließkomponente nicht in Räumen mit hoher Staubbildung.
Verwenden Sie die Schließkomponente nur in Räumen, in denen die Luftfeuchtigkeit weniger als 90% beträgt.
Beim Einbau von Schließkomponenten in Räumen mit besonders hoher elektrostatischer Aufladung sind die Einsatzmöglichkeiten vorab mit einem Fachhändler abzuklären.
Verwenden Sie die Schließkomponente nicht in korrosiver Atmosphäre (z.B. Chlor, Ammoniak, Kalk- oder Salzwasser).

EN

Important notice on general use
You must comply with the following warnings and information from EVVA Sicherheitstechnologie GmbH (hereinafter referred to as „EVVA") if you install, programme and use the mechatronic component (hereinafter referred to as „component" or „EMZY"). Always keep the instructions in the vicinity of the component. Please read the system manual carefully before commissioning your component. It is available at www.evva.com.

General legal notes
EVVA concludes the contract for use exclusively on the basis of its General Terms of Business (EVVA-GTB) as well as its General Licensing Conditions (EVVA-ALB) with regard for the software for the product. Please refer to www.evva.com/terms for more information.
We explicitly notify client that the use of the access system subject to this contract may trigger legal approval, reporting or registration obligations, in particular with regard to data protection (e.g. a comprehensive information system), as well as grant the right of co-determination to staff in the event of use on corporate premises. Customers, clients and end users shall be responsible for product use in compliance with legal stipulations.
The aforementioned information must be observed and passed on to operators and users as per the defined manufacturer product liability according to product liability legislation. Non-compliance releases EVVA from any liability.
Not suitable in environments with children under 36 months due to a risk of suffocation caused by small parts that may be swallowed.
Any use deemed as non-compliant with the contract or as unintended use, any repair work or modifications that have not been explicitly approved by EVVA as well as all types of incorrect servicing may cause malfunctions and are prohibited. Any modifications that have not been explicitly approved by EVVA render claims to liability, warranty as well as any separate guarantee claims void.
Architects and advisory institutions are obliged to request all necessary product information from EVVA in order to comply with obligations regarding information and instruction under the Product Liability Act. Specialist retailers and installers must comply with the information in EVVA documentation and they must pass on such information to customers, if applicable.
Please observe the corresponding international and national specifications in the corresponding legislation, directives, standards and guidelines, particularly regarding the requirements for escape routes and emergency exits, during project management and installation of the components.
Please refer to the product catalogue and the system manual for additional information beyond these important instructions for use. Please visit: www.evva.com.

Information regarding installation and the correct application
Specialist personnel must install the component according to the specifications in the assembly manual. We particularly point out that the component must only be installed and uninstalled when it is de-energised. EVVA shall not assume any liability for damage as a result of incorrect installation. The instructions must be closely followed. These instructions and any maintenance instructions must be handed over from the person installing the component to the owner.

Only use accessories and spare parts recommended by EVVA.
Test the correct function of the component prior to completing the initial installation when the door is open using a key with access authorisation as well as manually via the thumbturn as per the specifications of the assembly manual.
It is advisable to check the lock for damage and dirt before assembling/ installing the electronic cylinder. The instructions for use by the lock manufacturer must also be taken into account. EVVA recommends using correctly operating mortise locks to ensure the cylinder operates correctly.

Mechatronic cylinders are only fully suitable for assembly/installation in locks, escutcheons, etc. if the cylinders are subject to the corresponding dimensional standards and the respective locks, escutcheons, etc. are exclusively designed for such standards and requirements. Otherwise, the dealer, processor or user of such locks, escutcheons and similar devices must be certain that the cylinder they select is suitable for installation and its intended use.
Prior to installation of the cylinder – in particular in metal frame doors – check the installation situation to prevent any risk of injury (e.g. pinching the hands) or damage to the cylinder.

Please make sure you have selected the correct cylinder length for each door configuration. In installation situations or applications that are critical to security, the cylinder must not protrude from the protective escutcheon by a maximum of 3 mm.

Cylinders must be installed so that they are not subject to any external forces except when used correctly and at the designated mounting points.

A certificate in compliance with EN 179 or EN 1125 from the lock manufacturer is crucial for use of the cylinder in escape or panic doors. Check the correct function of the complete anti-panic unit, consisting of cylinder, anti-panic lock, panic bar and handle fittings. The reliability of the cylinder installation must have been confirmed in the aforementioned certificate. EMZY can only be used with an anti-panic lock with a cam-independent position.

Please note that if you would like to install the cylinder in smoke control/fire doors, you must verify the cylinders' suitability and potentially also obtain approval from the door manufacturer. The client shall be responsible for this.

An excessive tightening torque when fastening the cylinder fixing screw may cause cylinder malfunctions or make it hard to operate the cylinder. For this reason, please note the data in the assembly manual.

Please ensure that the door is not automatically locked after initial installation of the component until commissioning is complete.
External devices are controlled via relay outputs. The maximum permitted switching performance of the relay outputs as per the data sheet must be complied with.

It is recommended that the cable clamp or the I/O-box are installed in the area protected against manipulation. Also note that operation requires a mains adapter. Said mains adapter is not within the scope of delivery and optionally available as an accessory. In the event that you are using a mains adapter you have not procured from EVVA, you must make sure the power supply requirements outlined in the data sheet are complied with.

Notes on operation
Please note that the external opening function of EMZY only works when an opening signalling device with potential-free contact is installed. EVVA shall assume no liability or accept warranty claims for the correct function of the control devices themselves.

In the event of a power failure, the mortise lock remains in the same state. When the power supply is restored and the door contact is closed, EMZY starts a locking process to establish the safe initial state.

Upon initial commissioning of the components, check the current firmware and if necessary, update to the most recent version.

A bolt switch contact is mandatory for the proper use of anti-panic locks. Monitoring the door status, for example in the form of a door contact (magnetic reed contact), is essential for correct operation.

If a separate mains adapter (not recommended by EVVA) is used, this may cause faults in communication with the I/O-Box.

Please note: Manual locking and unlocking leads to heavy mechanical stress. Manual locking and unlocking should therefore only be used as emergency locking.

The thumbturn is not intended as an object to move the door panel (as would be the handle, etc.). Do not carry or lift the door panel using the thumbturn.
Do not stand on the thumbturn.
Regularly check the correct condition and function of the component (at minimum once a month) as part of a functional test.

We recommend keeping the access system updated by regularly performing software and firmware updates. Make sure to run firmware updates with installed components when the door is open and run a functional test after having completed the update. Refer to the system manual for corresponding information.

A stable Internet connection is required on site if you use a smartphone to update the software or firmware of components. Please note that data transfers may incur costs.

Cleaning information
Use a soft, slightly damp lint-free cloth to clean any visible areas of the component. Do not use corrosive products or sprays that may be aggressive on plastics or sealants and seals.

Ensure (particularly when the thumbturn has been removed) no liquids penetrate the cylinder and note that visible areas of the electronic thumbturn must only be cleaned when the thumbturn is not open.

Maintenance instructions
During maintenance work, the EMZY must be disconnected from the supply voltage.
If the motorised knob needs to be removed, it is recommended that the thumbturn axis is cleaned and lubricated.

The thumbturn sleeve must be removed and any wear debris or other residues removed during the recommended maintenance at yearly intervals. In addition, the drive mechanism should be lightly re-lubricated with a small quantity of commercially available roller bearing grease.

Maintenance does not include opening the electronics cover.

Danger to life and limb
Please note that using the component in critical infrastructure requires regular inspections (at minimum once a month) of the correct functionality of the component, in particular in situations in which a potential component malfunction may cause danger to life and limb. In this context, it is particularly recommended to check the proper function of all connected additional elements.
We recommend installing an alternative access option for use in critical infrastructure in case of a potential malfunction of the component.

A key with access authorisation or Xesar/AirKey access medium with unlimited permanent access should be available for emergency locking from the outside.

Risk of explosion
Do not use components in explosive environments as energised components may cause explosions.

Climatic and environmental effects
Please note the defined suitability of the component for the respective ambient conditions as per its IP protection class and specific temperature range.
Do not use the component in very dusty environments.
Only use the component in environments in which the humidity is below 90%.
Clarify the application options with a specialist retailer before installing components in environments with a particularly high level of static charge.
Do not use the component in corrosive atmospheres (e.g. chlorine, ammonia, lime water or salt water).

FR

Remarques importantes relatives à l'utilisation générale
Veuillez observer tous les avertissements et remarques ci-après d'EVVA Sicherheitstechnologie GmbH (hereinafter referred to as „EVVA") if you install, programme and use the mechatronic component (hereinafter referred to as „component" or „EMZY"). Always keep the instructions in the vicinity of the component. Please read the system manual carefully before commissioning your component. It is available at www.evva.com.

Remarques juridiques générales
La conclusion du contrat d'utilisation par EVVA peut uniquement s'effectuer sur la base des Conditions Générales de Vente (CGV d'EVVA) ainsi que sur la base des Conditions Générales de Licence (CGL) en rapport au logiciel relatif au produit. Celles-ci peuvent être téléchargées sur le site www.evva.com/terms.
L'acheteur est formellement informé que l'utilisation du système de fermeture contractuel peut impliquer des obligations légales, notamment en matière de protection des données, d'autorisation, de déclaration et d'immatriculation (par ex. en cas de système de combinaison d'informations), ainsi que des droits de participation du personnel en cas d'utilisation au sein de l'entreprise. L'acheteur, le client ou l'utilisateur final est seul responsable de l'utilisation du produit en termes de conformité avec la législation.
Conformément à la responsabilité du fabricant vis-à-vis de ses produits, définie dans la loi sur la responsabilité du fait des produits défectueux, il convient de respecter les informations et de les transmettre aux exploitants et gestionnaires. Le non-respect de ces informations décline EVVA de ses responsabilités.
Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois en raison du risque d'étouffement lié à l'ingestion de petits éléments.
Une utilisation non conforme ou inhabituelle, des travaux de réparation ou des modifications non expressément autorisés par EVVA, ainsi qu'une maintenance incorrecte peuvent engendrer des dysfonctionnements et sont interdits. Toute modification non expressément autorisée par EVVA entraîne la perte des droits de responsabilité, de garantie et d'autres droits de garantie convenus séparément.
Afin de remplir les obligations d'information et d'instruction conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits défectueux, les architectes et les organismes de conseil sont tenus d'analyser d'EVVA toutes les informations de produit indispensables. Les revendeurs spécialistes et les fabricants sont tenus de respecter les documentations d'EVVA et de les remettre le cas échéant à leurs clients.
Lors de la conception et de l'installation des composants d'accès, veuillez respecter les directives internationales et nationales pertinentes et stipulées dans les lois, ordonnances et directives respectives, en particulier en ce qui concerne les exigences en matière d'issues et sorties de secours.
D'autres informations que les remarques d'utilisation importantes figurent dans le catalogue de produits et dans le manuel du système. Ceux-ci sont disponibles sur le site www.evva.com.

Remarques relatives à l'installation et à l'utilisation correcte
L'installation du composant de fermeture doit être effectuée par un personnel compétent et doit être conforme aux instructions de montage. Nous attirons en particulier l'attention sur le fait que le montage et le démontage du composant de fermeture ne doivent être effectués qu'en l'absence de courant électrique. EVVA décline toute responsabilité de quelque nature qu'elle soit pour des travaux d'installation incorrects. Les instructions doivent impérativement être suivies lors de l'utilisation. La personne en charge de l'installation doit remettre à l'utilisateur toutes les instructions touchant à l'utilisation et à l'entretien.

N'utilisez que les accessoires et pièces de rechange recommandés par EVVA.
Le bon fonctionnement du composant d'accès doit être vérifié avant d'achever la première installation (à porte ouverte) selon les instructions du guide d'installation à l'aide d'une clé valide et manuellement à l'aide du bouton.
Avant de procéder au montage du cylindre électronique, il est recommandé de vérifier l'état de la serrure et l'absence de toute impureté. Respecter également les instructions d'utilisation du fabricant de la serrure avant de procéder au montage. Pour garantir le bon fonctionnement du cylindre, EVVA recommande l'utilisation d'une serrure à mortaiser en état impeccable.

Pour l'utilisation du cylindre de fermeture sur des portes de secours et antipanique, un certificat EN 179 ou EN 1125 du fabricant de la serrure est déterminant. Vérifier le bon fonctionnement de l'ensemble de l'unité antipanique – composée du cylindre de fermeture, de la serrure antipanique, de la barre antipanique et de la garniture. L'adéquation du montage du cylindre de fermeture doit être attestée dans le certificat mentionné ci-dessus. EMZY ne peut être utilisé qu'avec une serrure antipanique avec position indépendante du panneton.

Veuillez noter qu'en cas de montage du cylindre de fermeture sur des portes pare-fumée et coupe-feu, il convient de s'assurer de l'adéquation opérationnelle ou de solliciter l'autorisation du fabricant de la porte. Cette tâche incombe à l'acheteur.

Un couple de serrage trop élevé lors du vissage de la vis de fixation du cylindre peut engendrer des dysfonctionnements au cylindre de fermeture, ou encore entraver sa souplesse de fonctionnement. De ce fait, nous vous prions d'observer les indications figurant dans le guide d'installation.

Veuillez noter qu'après la première installation du composant d'accès et jusqu'à la fin de la mise en service, la porte ne se verrouille pas automatiquement.
La commande de dispositifs externes s'effectue par des sorties relais. Respecter à cet égard impérativement la puissance de coupure maximale autorisée des sorties relais et indiquée dans la fiche technique.

Il est recommandé de monter la boîte à bornes ou le boîtier IO dans une zone protégé contre les manipulations. Un bloc d'alimentation est requis. Celui-ci n'est pas inclus dans la livraison et est disponible en option. En cas d'utilisation d'un bloc d'alimentation non acquis auprès d'EVVA, respecter les exigences d'alimentation spécifiées dans la fiche technique.

Informations relatives au fonctionnement
Veuillez noter que la fonction d'ouverture externe d'EMZY n'est garantie qu'en combinaison avec un émetteur de signal d'ouverture correctement installé avec un contact sans potentiel. EVVA décline toute responsabilité et garantie pour le fonctionnement correct des appareils commandés.

En cas de panne de courant, l'état de la serrure à mortaiser n'est pas modifié. Lorsque l'alimentation électrique est rétablie et que le contact de porte est fermé, EMZY exécute un verrouillage pour rétablir l'état initial sûr.

Avant la première mise en service des composants, contrôler le firmware et si nécessaire, le mettre à jour avec la dernière version disponible.

Un contact de commutation du pène dormant est obligatoire pour les serrures anti-panique pour une utilisation correcte. Une surveillance de l'état de la porte, par exemple sous la forme d'un contact de porte (contact magnétique), est absolument nécessaire pour un fonctionnement correct.

Si un bloc d'alimentation propre (non recommandé par EVVA) est utilisé, la communication avec le boîtier IO peut être perturbée.

Attention : le verrouillage et le déverrouillage manuels entraînent des contraintes mécaniques importantes. Le verrouillage et le déverrouillage manuels ne doivent donc être utilisés qu'en cas d'urgence.

Le bouton n'est pas destiné pour l'utilisation en tant que poignée pour déplacer le vantail de porte (comme par ex. le bouton de garniture, la béquille, etc.). Il est interdit de soulever le vantail de porte par le bouton.
Le bouton ne doit pas servir d'appui pour monter.
Il convient de contrôler régulièrement l'état correct ainsi que le bon fonctionnement des composants d'accès (au moins mensuellement) au cours d'un contrôle fonctionnel.

Nous vous recommandons d'effectuer des mises à jour régulières du logiciel et du firmware pour que le système de fermeture soit toujours à jour. Veillez à ce que la mise à jour du firmware soit effectuée lorsque la porte est ouverte et qu'elle soit suivie d'un test fonctionnel. Vous trouverez des informations correspondantes dans le manuel du système.

Une connexion Internet stable est nécessaire si vous utilisez un smartphone pour actualiser le logiciel ou le firmware de vos composants d'accès. Veuillez noter que la transmission de données peut engendrer des frais de connexion.

Consignes concernant le nettoyage
Pour nettoyer les surfaces visibles des composants d'accès, vous pouvez utiliser un chiffon doux non pelucheux légèrement humide. N'utilisez jamais de produits ou de sprays favorisant la corrosion, susceptibles d'attaquer les plastiques ou les joints.

Veillez, en particulier lorsque le bouton est démonté, à ce qu'aucun liquide ne puisse s'infiltrer dans le cylindre et assurez-vous que les surfaces visibles du bouton électronique ne soient nettoyées que lorsque le bouton est à l'état fermé.

Consignes d'entretien
Pendant les travaux d'entretien, l'EMZY doit être déconnecté de la tension d'alimentation.
Si le bouton motorisé doit être démonté, nous vous recommandons de nettoyer et de lubrifier l'axe du bouton.

Lors de chaque entretien annuel recommandé, retirez le cache du bouton de porte, et éliminez les résidus de tout type. En outre, l'engrenage doit être légèrement graissé avec une petite quantité de graisse à roulements usuelle.

Le couvercle du boîtier électronique ne doit pas être ouvert pendant l'entretien.

Danger menaçant la vie et l'intégrité corporelle
Veuillez noter que lors d'une utilisation des composants d'accès dans des infrastructures critiques, notamment dans des situations où un éventuel dysfonctionnement peut présenter des dangers potentiels pour l'intégrité corporelle et la vie, des contrôles réguliers (au moins une fois par mois) du bon fonctionnement des composants d'accès doivent être effectués. Dans ce contexte, il est notamment recommandé de vérifier le bon fonctionnement de tous les éléments supplémentaires raccordés.
Pour l'utilisation en infrastructures critiques, une possibilité d'accès alternative est à prévoir en sus pour le cas potentiel de dysfonctionnement des composants d'accès.

Une clé avec autorisation d'accès ou un support d'accès Xesar/AirKey avec accès permanent illimité doit être disponible pour le verrouillage d'urgence depuis l'extérieur.

Danger d'explosion
L'utilisation des composants d'accès dans un environnement explosible est interdite, car les pièces conductrices des composants pourraient déclencher une explosion.

Répercussions climatiques et environnementales
Veuillez tenir compte de l'adéquation des composants d'accès aux conditions environnementales respectives, conformément à la classification IP et aux plages de température spécifiques.
N'utilisez pas les composants d'accès dans des locaux fortement exposés aux poussières.
Utilisez uniquement les composants d'accès dans des locaux présentant une humidité de l'air inférieure à 90 %.
Lors du montage des composants d'accès dans des locaux à charge électrostatique particulièrement élevée, il convient de consulter au préalable un revendeur spécialisé pour connaître les possibilités d'utilisation.
N'utilisez pas les composants d'accès dans une atmosphère corrosive (par ex. chargée de chlore, ammoniaque, eau calcaire ou salée).

NL

Belangrijke aanwijzingen over het algemeen gebruik
Neem alle volgende waarschuwingen en aanwijzingen van EVVA Sicherheitstechnologie GmbH (hierna genoemd „EVVA") bij de montage, programmering en het gebruik van de mechatronische sluitcomponent (hierna genoemd "sluitcomponent" of "EMZY") in acht. Bewaar deze gebruiksaanwijzingen altijd op een plaats in de buurt van de sluitcomponent. Lees voor de inbedrijfstelling van uw sluitcomponent het systeemhandboek zorgvuldig door. Dit kunt u vinden op www.evva.be | www.evva.nl .

Algemene wettelijke aanwijzingen
EVVA sluit het contract over het gebruik uitsluitend af op basis van haar Algemene Zakelijke Voorwaarden (EVVA-AGB) en haar Algemene Licentiebepalingen (EVVA-ALB) met betrekking tot de software van het product. Deze kunnen worden geraadpleegd op: www.evva.com/terms.
De koper wordt er nadrukkelijk op gewezen dat het gebruik van dit sluitsysteem kan leiden tot wettelijke verplichtingen met betrekking tot vergunningen, rapporteringen en registraties, in het bijzonder op het vlak van de Wet Gegevensbescherming (bv. een systeem dat informatie combineert), en bij gebruik in de ondernoming tot het recht op inspraak van medewerkers. De verantwoordelijkheid voor de rechtmatige toepassing van het product ligt geheel bij de koper of de klant en de eindgebruiker.
In overeenstemming met de in de productaansprakelijkheidswet vastgelegde aansprakelijkheid van de fabrikant voor zijn producten, dient gelet te worden op de bovenstaande informatie die aan de exploitant en gebruikers ter beschikking moet worden gesteld. Het niet opvolgen ervan ontslaat EVVA van haar aansprakelijkheid.
Niet geschikt binnen het bereik van kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege gevaar van verstikking door kleine onderdelen.
Onoordeelkundig of niet-conform gebruik, niet nadrukkelijk door EVVA vrijgegeven herstellingen of modificaties, alsook ondeskundige onderhoudswerkzaamheden kunnen leiden tot storingen en zijn derhalve verboden. Iedere, niet nadrukkelijk door EVVA vrijgegeven wijziging leidt tot het verlies van de rechten op aansprakelijkheid, garantie en afzonderlijk overeengekomen garantieverdringen.
Architecten en adviserende instanties dienen alle vereiste productinformatie bij EVVA op te vragen om hun wettelijk vastgelegde informatie- en instructieplicht volgens de productaansprakelijkheidswet na te komen. Partners en installateurs dienen de aanwijzingen in de EVVA-documentatie in acht te nemen en ze, indien nodig, aan hun klanten door te geven.
Neem bij de projectering en installatie van de sluitcomponenten de overeenkomstige internationale en nationale bepalingen in de betreffende wetten, verordeningen, normen en richtlijnen in acht, met name wat betreft de vereisten voor vluchtroutes en noodausgangen.
Verder strekkende, buiten deze belangrijke gebruiksinstructies geldende aanwijzingen kunt u vinden in de productcatalogus en het systeemhandboek. Deze zijn beschikbaar op www.evva.be | www.evva.nl.

Aanwijzingen voor de installatie, resp. voor de juiste toepassing
De sluitcomponent moet worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel en volgens de installatiehandleiding. We wijzen er dan ook nadrukkelijk op dat de sluitcomponent alleen mag worden geïnstalleerd en verwijderd als deze spanningsloos is. EVVA aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet vakkundig uitgevoerde installatiewerkzaamheden. De instructies moeten bij het gebruik nauwlettend in acht worden genomen. Deze aanwijzingen en alle aanwijzingen betreffend het onderhoud moeten door de installateur worden doorgegeven aan de gebruiker.

Gebruik uitsluitend door EVVA aanbevolen toebehoren en reserveonderdelen.
De correcte werking van het sluitelement moet worden uitgevoerd vóór de eerste installatie (met de deur open), volgens de specificaties in de montagehandleiding, zowel met een sleutel met sluitbevoegdheid als handmatig via de knop.
Voorafgaand aan de montage van de elektronische cilinder is het raadzaam om het insteekslot te controleren op beschadiging en verontreiniging.
Voorafgaand aan de montage moet ook de gebruiksaanwijzing van de producent van het insteekslot geraadpleegd worden. Om een goede werking van de cilinder te waarborgen, adviseert EVVA de toepassing van een insteekslot in onberispelijke staat.

Cilinders kunnen alleen zonder voorbehoud in sloten, beslagen, enz. worden ingebouwd als zij voldoen aan de betreffende maatnormen en indien dergelijke sloten, beslagen, enz. nadrukkelijk geschikt zijn voor cilinders volgens deze normen). In alle andere gevallen kan de verkoper, monteur of gebruiker van dergelijke sloten en beslagen zich ervan verzekeren dat de door hem uitgekozen profielcilinder geschikt is voor de inbouw en voor de beoogde toepassing.
Controleer voor montage van de cilinder (in het bijzonder in deuren met een buisframe) de precieze situatie om het gevaar van verwondingen (bv. inklemmen van the hand) of beschadiging van de cilinder te voorkomen.

Let er op dat voor de betreffende deurconfiguratie de correcte cilinderlengte is gekozen. De cilinder mag in veiligheidsrelevante montage-omstandigheden of toepassingen aan de buitenzijde max. 3 mm uit het veiligheidsbeslag steken.

De montage van cilinders dient zodanig te gebeuren dat de cilinders bij correct gebruik aan have been andere belasting worden blootgesteld dan de voorziene bevestigingspunten.

Voor het gebruik van de cilinder in vlucht- of paniekdeuren dient een certificaat conform EN 179 of EN 1125 door de producent van het slot verstrekt te worden. Bij de complete eenheid van cilinder, panieksloten, paniekbalk en deurkruk moet gecontroleerd worden of deze problemloos functioneert. De toelaatbaarheid van de montage van de cilinder moet in het bovengenoemde certificaat bevestigd zijn. De EMZY kan alleen worden gebruikt met een paniekslot met een positie-onafhankelijke sluitneus.

Let er op dat bij de gewenste inbouw van de cilinder in rook- en brandwerende deuren geïnformeerd moet worden of deze daartoe bestemd is, of dat de producent van de deur verkregen moet worden.
Dit valt onder de verantwoordelijkheid van de koper.

Door een te hoog koppel bij het vastschroeven van de bevestigingsschroef kan de cilinder niet of slecht

EVVA
access to security

IT

Indicazioni importanti per l'uso generale
Nelle fasi di installazione, programmazione e utilizzo del componente di chiusura meccatronico (di seguito „componente di chiusura" o „EMZY"), vanno osservate tutte le avvertenze e indicazioni prescritte da EVVA Sicherheitstechnologie GmbH (di seguito „EVVA"). Le istruzioni per l'uso devono essere conservate sempre vicino al componente di accesso. Prima di mettere in funzione il componente di accesso, leggere attentamente il manuale del sistema. Il manuale è disponibile sul sito Web www.evva.com.

Indicazioni legali generali
EVVA stipula il contratto per l'utilizzo esclusivamente sulla base delle Condizioni Generali di Contratto (CGC di EVVA) nonché delle Condizioni Generali di Licenza (CGL di EVVA) nell'ambito del software del prodotto. Queste sono disponibili all'indirizzo www.evva.com/terms.
L'acquirente è espressamente informato che l'utilizzo del sistema di chiusura oggetto del contratto può comportare obblighi di legge, in particolare obblighi di licenza per la protezione dei dati, di notifica e di registrazione (ad es. in caso di un sistema di informazione), nonché, in caso di utilizzo in azienda, di diritti di co-determinazione del personale. La responsabilità per l'utilizzo del prodotto in maniera conforme alle normative vigenti spetta all'acquirente o al cliente e all'utente finale.
La legge sulla responsabilità del produttore relativamente ai propri prodotti prevede che le suddette informazioni siano rispettate e consegnate agli utilizzatori e agli utenti. La mancata osservanza di queste istruzioni esonera EVVA da qualunque responsabilità civile.
Non idoneo all'utilizzo in ambienti con presenza di bambini di età inferiore ai 36 mesi a causa del pericolo di asfissia per ingestione dei piccoli componenti presenti.
L'utilizzo non conforme al contratto o altro utilizzo improprio, interventi di manutenzione o modifiche non espressamente approvati da EVVA nonché l'assistenza non professionale possono comportare danni al funzionamento e devono essere evitati. Tutte le modifiche non espressamente autorizzate da EVVA comportano l'esclusione della responsabilità, della garanzia e di eventuali garanzie concordate a parte.
Architetti e studi di consulenza sono tenuti a richiedere tutte le necessarie informazioni sui prodotti ad EVVA al fine di rispettare gli obblighi di informazione e istruzione ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti. I rivenditori specializzati e gli installatori devono seguire le avvertenze riportate nella documentazione EVVA ed eventualmente trasmetterle ai propri clienti.
Nella progettazione e installazione di un componente di accesso è necessario osservare i requisiti internazionali e specifici del Paese in cui viene il componente montato prescritte dalle normative, dagli ordinamenti, dalle leggi e dalle direttive locali vigenti ed in particolare per quanto riguarda i requisiti relativi alle vie di fuga e le uscite d'emergenza .
Ulteriori informazioni importanti relative alle presenti istruzioni per l'uso sono disponibili nel catalogo dei prodotti e nel manuale del sistema, reperibili sul sito Web www.evva.com.

Indicazioni sull'installazione e sull'utilizzo corretti
Il componente di chiusura deve essere installato da personale qualificato e in conformità alle istruzioni di installazione. In particolare, si noti che il componente di chiusura può essere installato e rimosso solo quando è privo di tensione. EVVA non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dal montaggio eseguito in modo errato e non a norma. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni. Il tecnico che effettua il montaggio è tenuto a consegnare all'utente queste istruzioni, assieme ad eventuali altre indicazioni relative alla manutenzione.

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi consigliati da EVVA.
Il corretto funzionamento del componente di chiusura deve essere verificato prima di terminare l'installazione iniziale (a porta aperta), secondo le specifiche riportate nelle istruzioni di installazione. La verifica va fatta sia tramite una chiave con autorizzazione di chiusura che manualmente tramite il pomolo.
Prima di montare il cilindro elettronico è consigliabile controllare che la serratura non sia danneggiata o presenti impurità. Prima di procedere con il montaggio è necessario aver preso visione di tutte le informazioni d'uso indicate dal produttore della serratura. Per garantire un buon funzionamento del cilindro, EVVA consiglia di utilizzare una serratura a infilare perfettamente funzionante.

I cilindri di chiusura meccatronici possono essere montati senza riserve in serrature, placche ecc. solo se soddisfano le norme previste e sono espressamente predisposte per i cilindri di chiusura meccatronici conformi a tali norme. In tutti gli altri casi, il rivenditore o l'installatore o l'utente finale di tali serrature, placche ecc. deve accertarsi che il cilindro scelto sia idoneo al montaggio e all'utilizzo previsto.
Prima del montaggio di un cilindro di chiusura, in particolare in porte con telaio tubolare, controllare la situazione di installazione per evitare rischi di lesioni (ad esempio contusioni alle mani) o danni al cilindro di chiusura.

Assicurarsi di aver scelto la lunghezza di cilindro adeguata per la rispettiva configurazione porta. In situazioni di installazione o aree di impiego rilevanti per la sicurezza, il cilindro deve sporgere al massimo 3 mm dalla placca di protezione.

Il montaggio dei cilindri di chiusura deve essere effettuato in modo tale che sul componente, al di fuori dei punti di fissaggio previsti e il corretto azionamento, non agiscano altre forze esterne.

Per l'impiego del cilindro di chiusura in porte con via di fuga o porte antipanico è necessario disporre di un certificato del produttore della serratura ai sensi dello standard EN 179 o EN 1125. Per verificare il corretto funzionamento, controllare l'intera unità antipanico, composta da cilindro di chiusura, serratura antipanico, barra antipanico e maniglia. L'ammissibilità del montaggio del cilindro di chiusura deve essere confermata nel certificato di cui sopra.
EMZY può essere utilizzato solo con una serratura antipanico con posizione indipendente dal nottolino.

Se si desidera montare il cilindro di chiusura in porte tagliafumo e antincendio, è necessario verificare l'idoneità all'impiego e procurarsi l'autorizzazione dal produttore della porta. Queste verifiche sono a carico dell'acquirente.

In caso di serraggio troppo elevato esercitato durante l'avvitamento della vite di fissaggio del cilindro, potrebbero verificarsi malfunzionamenti o inceppamenti del cilindro di chiusura. Osservare pertanto scrupolosamente tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni di montaggio.

Dopo il primo montaggio del componente di accesso e fino al completamento della messa in funzione, la porta non si chiude automaticamente.
L'azionamento di dispositivi esterni avviene tramite uscite a relè. È assolutamente necessario osservare la massima potenza di commutazione consentita delle uscite relè riportata nella scheda tecnica.

Si consiglia di montare la morsettiera o l'I/O-Box in aree protette da manomissioni. Per il funzionamento è inoltre necessario un alimentatore che non è compreso nella confezione ma è disponibile come opzione a parte.
Se viene utilizzato un alimentatore non consigliato da EVVA, è necessario osservare i requisiti relativi all'alimentazione riportati nella scheda tecnica.

Indicazioni sul funzionamento
Il funzionamento di apertura esterna di EMZY è disponibile solo in combinazione con un trasmettitore di segnale di apertura correttamente installato con contatto a potenziale zero EVVA non si assume alcuna responsabilità relativamente al corretto funzionamento del dispositivo di controllo.

In caso di interruzione di corrente, la serratura a infilare rimane nello stesso stato. Quando l'alimentazione viene ripristinata e il contatto porta è chiuso, EMZY avvia una chiusura al fine di ripristinare lo stato iniziale di sicurezza..

Alla prima messa in funzione del componente, verificare la versione del firmware ed eseguire eventualmente un'attualizzazione (update) alla versione più recente disponibile.

Il contatto di commutazione del catenaccio è obbligatorio per il corretto utilizzo delle serrature antipanico. Il monitoraggio dello stato della porta, ad esempio sotto forma di contatto della porta (contatto reed magnetico), è essenziale per il corretto funzionamento.

Se si utilizza un alimentatore proprio (non consigliato da EVVA), possono verificarsi disturbi nelle comunicazioni con l'I/O-Box.

Attenzione: l'apertura o la chiusura manuale comportano un forte carico meccanico. L'azionamento manuale dovrebbe pertanto essere utilizzato solo in caso di emergenza.

Il pomolo non è una maniglia con cui muovere l'anta porta (come ad esempio l'impugnatura, la maniglia o maniglia a leva). L'anta non deve essere né trascinata né spinta dal pomolo.
Non utilizzare mai il pomolo per arrampicarsi.
Nel corso del test funzionale di verifica deve essere controllato regolarmente (almeno con cadenza mensile) il corretto stato ed il regolare funzionamento del componente di accesso.

È consigliabile mantenere aggiornato il sistema di chiusura tramite update regolari del software e firmware. Assicurarsi che l'aggiornamento del firmware venga eseguito a porta aperta dopo l'installazione dei componenti di chiusura e accertarsi che al termine dell'aggiornamento venga eseguito anche un test di funzionamento. Informazioni al riguardo sono disponibili nel manuale del sistema.

Per l'attualizzazione del software o del firmware dei componenti di accesso con uno smartphone è necessaria una connessione Internet stabile in loco. La trasmissione dati può comportare l'addebito di costi aggiuntivi.

Indicazioni per la pulizia
Per la pulizia delle superfici visibili del componente di accesso è possibile utilizzare un panno morbido, leggermente umido e privo di pelucchi. Non usare mai prodotti o spray corrosivi che possono danneggiare plastica o materiali sigillanti.

Assicurarsi che, soprattutto nel caso in cui il pomolo è smontato, nessun liquido possa penetrare all'interno del cilindro. Pulire le superfici visibili del pomolo elettronico solo quando lo stesso è chiuso.

Istruzioni per la manutenzione
Durante gli interventi di manutenzione, l'EMZY va scollegato dall'alimentazione elettrica.
Se il pomolo motorizzato viene rimosso, si consiglia di pulire e lubrificare anche l'asse del pomolo.

Durante le annuali operazioni di manutenzione raccomandate, è necessario rimuovere la copertura della manopola ed eliminare eventuali abrasioni o residui di altra natura. L'ingranaggio inoltre va leggermente rilubrificato con una piccola quantità di grasso per cuscinetti reperibile in commercio.

La manutenzione non include l'apertura del coperchio dei componenti elettronici.

Pericolo per l'incolumità e la vita
Se il componente di accesso viene utilizzato in infrastrutture critiche, soprattutto in situazioni in cui l'eventuale malfunzionamento del componente comporti un potenziale pericolo per la vita e l'incolumità delle persone, si rende necessario eseguire controlli regolari (almeno con cadenza mensile) della funzionalità. In questo contesto, si raccomanda in particolare di verificare il corretto funzionamento di tutti gli elementi aggiuntivi collegati.
Per l'impiego in infrastrutture critiche è consigliabile predisporre una via di accesso alternativa che possa sopperire in caso di eventuale malfunzionamento del componente di accesso.

Per la chiusura di emergenza dall'esterno deve essere disponibile una chiave con autorizzazione di accesso o un supporto di accesso Xesar/AirKey con accesso permanente illimitato.

Pericolo di esplosione
I componenti di chiusura non devono essere utilizzati in aree con pericolo di esplosione poiché le parti sotto tensione dei componenti possono provocare una deflagrazione.

Condizioni climatiche e ambientali
Osservare l'idoneità del componente di chiusura per le rispettive condizioni ambientali, definite in base alla classificazione IP e agli intervalli di temperatura specificati.
Non utilizzare il componente di accesso in ambienti con elevata formazione di polvere.
Utilizzare il componente di accesso solamente in ambienti in cui l'umidità dell'aria è inferiore al 90%.
Se il componente di accesso deve essere montato in ambienti con carica elettrostatica particolarmente elevata, è necessario valutare preventivamente le possibilità di impiego tramite un rivenditore specializzato.
Non utilizzare il componente di accesso in atmosfera corrosiva (ad esempio cloro, ammoniaca, acqua calcarea o marina).

ES

Indicaciones de uso importantes
Tenga en cuenta todas las siguientes advertencias e indicaciones de la empresa EVVA Sicherheitstechnologie GmbH (denominada a partir de ahora de forma abreviada «EVVA»), si va a montar, programar y emplear el componente mecatrónico (denominado a partir de ahora de forma abreviada «componente» o «EMZY»). Conserve siempre estas instrucciones de uso cerca del componente. Lea detenidamente el manual del sistema antes de la puesta en marcha de su componente. Puede consultarlo en www.evva.com .

Aviso legal
EVVA firma el contrato para el uso exclusivamente en base a sus condiciones comerciales, así como a sus condiciones de licencia por lo que respecta al software relacionado con el producto. Pueden consultarse ambas en www.evva.com/terms (en alemán o inglés).
En este sentido, se advierte expresamente al comprador que el uso del sistema de control de accesos objeto del contrato puede conllevar obligaciones legales, en particular obligaciones de autorización, comunicación y registro relacionados con las leyes de protección de datos (p. ej., un sistema unificado de información), así como derechos de participación del personal si se usa en una empresa. El comprador o los usuarios finales serán los responsables de que el producto se use conforme a la ley.
Conforme a la responsabilidad del fabricante respecto a sus productos tal y como se define en la ley de responsabilidad de productos, deberá tenerse en cuenta la información citada anteriormente, que deberá trasladarse a la empresa donde se encuentre el sistema y al usuario. El no cumplimiento exime a EVVA de responsabilidad civil.
No resulta adecuado para su uso cerca de niños menores de 36 meses, debido al riesgo de asfixia que conllevan las piezas de reducido tamaño que pueden tragarse.
No deben llevarse a cabo usos no conformes a lo acordado o no habituales, trabajos de reparación o modificaciones no autorizados expresamente por EVVA, ni reparaciones o mantenimiento no realizados por profesionales, ya que pueden causar averías. Cualquier modificación no autorizada expresamente por EVVA conlleva la pérdida de derechos por responsabilidad, garantía, etc.
Se ruega a los arquitectos y consultores que soliciten toda la información del producto necesaria a EVVA para poder cumplir con los deberes de información e instrucción conforme a la ley de responsabilidad de productos. Los vendedores autorizados y los contratistas deben tener en cuenta las indicaciones que aparecen en la documentación de EVVA, y transmitirlas a sus clientes de ser necesario.
En el momento de proyectar e instalar el componente, tenga en cuenta las disposiciones internacionales y nacionales correspondientes (leyes, reglamentos, normas y directrices), en particular aquellas referentes a los requisitos aplicables a las rutas de evacuación y las salidas de emergencia. Encontrará más información (además de estas importantes indicaciones de uso) en el catálogo de productos y en el manual del sistema. Están a su disposición en www.evva.com (en alemán y en inglés).

Indicaciones para una instalación o utilización correctas
El componente de bloqueo debe ser instalado por personal cualificado y de acuerdo con las instrucciones de instalación. En particular, tenga en cuenta que el componente de bloqueo solo puede instalarse y retirarse cuando está sin tensión. EVVA no asumirá responsabilidad de ningún tipo en caso de daños causados por trabajos de instalación realizados de forma no profesional. Para su utilización deberán seguirse estrictamente las instrucciones. La persona que realiza el montaje deberá entregar al usuario estas instrucciones y cualquier otra relativa al mantenimiento.

Emplee únicamente accesorios y piezas de recambio recomendados por EVVA. Debe comprobarse que el componente funcione correctamente antes de concluir la instalación (con la puerta abierta) conforme a las disposiciones de las instrucciones de montaje, tanto con un medio de identificación autorizado como también manualmente mediante el pomo.
Antes del montaje del cilindro mecatrónico es recomendable comprobar que la cerradura no presente daños ni suciedad alguna. Además deberá tenerse en cuenta antes del montaje la información de uso facilitada por el fabricante de la cerradura. Para que quede garantizado el correcto funcionamiento del cilindro, EVVA recomienda el uso de una cerradura de embutir en perfecto estado.

Los cilindros mecatrónicos pueden montarse sin reservas únicamente en cerraduras, herrajes, etc. si dichos cilindros están sujetos a las normas de dimensiones y las cerraduras, herrajes, etc. en cuestión y se han construido especificamente para cilindros mecatrónicos conforme a dichas normas. En cualquier otro caso, el comerciante, contratista o usuario deberá cerciorarse de que dichas cerraduras, herrajes, etc. sean adecuados para el montaje del cilindro que ha escogido y para el uso previsto.
Antes de montar el cilindro (sobre todo en puertas de perfil estrecho), compruebe las condiciones de montaje para prevenir el riesgo de lesiones (p. ej., magulladuras en las manos) o daños en el cilindro.

Asegúrese de haber elegido la longitud de cilindro adecuada para la configuración de la puerta en cuestión. El cilindro no debe sobresalir más de 3 mm del escudo protector de la parte exterior en ámbitos de aplicación en los que la seguridad sea relevante.

El montaje de los cilindros debe realizarse de forma que no se ejerzan sobre él fuerzas externas fuera de los puntos de sujeción previstos y del accionamiento debido.

Para el uso del cilindro en puertas de emergencia o de antipánico según EN 179 y EN 1125, respectivamente, la homologación por parte del fabricante de la cerradura es decisiva. Debe comprobarse que la unidad antipánico completa (compuesta por cilindro, cerradura antipánico, barra de cierre antipánico y manilla) funcione de forma correcta. Debe confirmarse la admisibilidad del montaje del cilindro en el certificado anteriormente mencionado. EMZY solo se puede utilizar con una cerradura antipánico que no exija una posición concreta de la leva.

Tenga en cuenta que si se desea montar el cilindro en puertas contra humos y puertas contra incendios deberá comprobarse que ese uso sea factible o solicitarse una autorización del fabricante de la puerta. Será obligación del comprador encargarse de ello.

Un par de giro demasiado elevado al atornillar el tornillo de sujeción del cilindro puede hacer que el cilindro no funcione correctamente. Por ello, debe seguir las indicaciones de las instrucciones de montaje.

Tenga en cuenta que, tras iniciar la instalación del componente hasta una vez finalizada, EMZY no cerrará automáticamente la cerradura.
El control de instalaciones externas se lleva a cabo mediante salidas de relés. En ese sentido, resulta imprescindible respetar la potencia de ruptura máxima permitida de las salidas de relés que aparece en la ficha técnica.

Se recomienda montar la caja de abrazaderas de cables o la caja de E/S en un área a salvo de manipulaciones. Tenga en cuenta además que para el funcionamiento es necesaria una fuente de alimentación. Dicha fuente no está incluida en el ámbito de suministro y está disponible de manera opcional. En el caso de que se emplee una fuente de alimentación no recomendada por EVVA, deberán respetarse los requisitos incluidos en la ficha técnica en cuanto al suministro de corriente.

Indicaciones sobre el funcionamiento
Tenga en cuenta que la función de apertura externa de EMZY funciona únicamente en combinación con un dispositivo que emita una señal de apertura que haya sido instalado debidamente con un contacto sin potencial. EVVA no asume responsabilidad alguna, ni derechos de garantía en cuanto al funcionamiento debido de los dispositivos de apertura externa en sí.

En caso de interrupción en el suministro de electricidad, la cerradura se mantendrá en el mismo estado. Cuando la alimentación se restablezca y el contacto de la puerta se active, EMZY iniciará un cierre para asegurar el funcionamiento correcto.

Durante la primera puesta en marcha de los componentes, compruebe el firmware actual y realice una actualización, en caso necesario, para instalar la última versión disponible.

Para utilizar correctamente las cerraduras antipánico es obligatorio que exista un contacto de interruptor de cerrojo. La supervisión del estado de la puerta, por ejemplo mediante un contacto de puerta (contacto magnético Reed), es esencial para un funcionamiento correcto.

Si se utiliza una fuente de alimentación propia (no recomendada por EVVA), se pueden producir fallos en la comunicación con la caja de E/S.

Atención: El cierre y la apertura manual provoca una fuerte carga mecánica en el motor. Por lo tanto, deben realizarse solo como apertura de emergencia.

El pomo no está diseñado para servir de elemento de agarre para mover la puerta (como una manilla, un picaporte, etc.). No debe sostenerse ni levantarse la puerta por el pomo del EMZY.
No se debe usar el pomo como ayuda para trepar.
Deberá comprobarse con regularidad (al menos mensualmente) que el estado del componente sea el adecuado y funcione de forma impecable mediante una comprobación operativa.

Se recomienda mantener actualizado el sistema de control de accesos mediante actualizaciones periódicas del software y el firmware. En este sentido, tenga en cuenta que la actualización del firmware debe realizarse en caso de componentes instalados con la puerta abierta. Tras la actualización, se deberá llevar a cabo además una prueba de funcionamiento. Encontrará la información correspondiente en el manual del sistema.

Si emplea un smartphone para la actualización de software o firmware de componentes, será necesaria una conexión de Internet estable. Tenga en cuenta que la transmisión de datos puede acarrear costes.

Indicaciones sobre la limpieza
Para la limpieza de las superficies visibles de los componentes puede emplear un paño suave, ligeramente humedecido y que no suelte pelusa. No utilice nunca productos ni aerosoles que provoquen corrosión y que puedan corroer los plásticos o los materiales estancos.

Vigile, sobre todo si está desmontado el pomo, que no pueda entrar ningún líquido en el cilindro. Las superficies visibles del pomo electrónico solo deben limpiarse con el pomo sin abrir.

Indicaciones sobre el mantenimiento
Desconecte EMZY de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento.
Si es necesario retirar el pomo del motor, se recomienda limpiar y lubricar el eje del pomo.

En el curso del intervalo de mantenimiento anual recomendado, se debe retirar la funda del pomo, así como eliminar la abrasión y otros residuos. Además, el engranaje debe lubricarse ligeramente con una pequeña cantidad de grasa para rodamientos disponible en el mercado.

El mantenimiento no incluye la apertura de la tapa del sistema electrónico.

Riesgo de lesiones (mortales)
Tenga en cuenta que en caso de uso de los componentes en infraestructuras críticas (en particular en situaciones en las que pueda existir riesgo de lesiones, incluso mortales, en caso de funcionamiento defectuoso del componente) deberán llevarse a cabo controles periódicos (como mínimo mensualmente) del funcionamiento de los mismos. En este contexto, se recomienda especialmente comprobar el correcto funcionamiento de todos los elementos adicionales conectados.
Para el uso en infraestructuras críticas se recomienda además (por si se diera un funcionamiento defectuoso del componente) prever una posibilidad de acceso alternativa.

Para el cierre de emergencia desde el exterior debe disponerse de una llave con autorización de acceso o de un medio de acceso Xesar/AirKey con acceso permanente ilimitado.

Riesgo de explosión
No deben usarse componentes en entornos en los que exista riesgo de explosión, ya que las piezas con corriente del componente podrían provocar una explosión.

Repercusiones climáticas y medioambientales
Tenga en cuenta la idoneidad del componente (definida conforme a la clasificación IP y a los rangos de temperatura especificados) para las condiciones medioambientales de cada caso.
No emplee el componente en habitaciones en las que se acumule mucho polvo.
Emplee el componente solo en habitaciones con una humedad del aire inferior al 90 %.
Si se instalan los componentes de cierre en habitaciones con una carga electrostática especialmente elevada, deberán aclararse las posibilidades de uso por adelantado con el vendedor autorizado.
No emplee el componente en entornos corrosivos (p. ej., con cloro, amoniaco o agua con cal o sal).

PT

Indicações importantes para a utilização em geral
Considere todas as advertências e indicações da EVVA Sicherheitstechnologie GmbH (doravante, "EVVA") a seguir apresentadas quando montar, programar e utilizar o componente de fecho mecatrónico (doravante, "componente de fecho" ou "EMZY"). Guarde as instruções sempre perto do componente de fecho. Antes da colocação em funcionamento do seu componente de fecho, leia atentamente o manual de instruções do sistema. Este está disponível para consulta em www.evva.com .

Informações de foro legal
A EVVA celebra o contrato de utilização de AirKey apenas com base nos termos e condições gerais contratuais (EVVA-AGB), bem como nas condições gerais de licenciamento (EVVA-ALB) a respeito do software do produto. Estes termos e condições estão disponíveis em: www.evva.com/terms.
O comprador é expressamente informado de que o uso do sistema de bloqueio concedido ao abrigo deste contrato pode acionar obrigações legais, em especial a autorização legal de proteção de dados, identificação e registo obrigatório (p. ex., sistema de informação comum), assim como direitos de codeterminação dos funcionários, no caso de utilização na empresa. O comprador ou cliente e o utilizador final são responsáveis pela utilização correta do produto.
De acordo com o definido pela legislação relativa à responsabilidade de produto no âmbito da responsabilidade do fabricante pelos seus produtos, as informações supra devem ser tidas em consideração e ser encaminhadas para a entidade exploradora e utilizador. O não cumprimento isenta a EVVA de toda a responsabilidade.
Não adequado em ambientes com crianças com idade inferior a 36 meses, devido ao risco de asfixia por ingestão de peças pequenas.
Uma utilização não adequada em relação ao estipulado contratualmente, ou incomum, modificações ou trabalhos de reparação que não possuam uma autorização expressa da EVVA, bem como o uso de uma assistência não qualificada podem levar a falhas no funcionamento, pelo que deverá abster-se de o fazer. Quaisquer alterações que não possuam uma autorização expressa da EVVA incorrem na perda do direito à reivindicação da responsabilidade, garantia ou requisitos acordados em separado.
Arquitetos ou instituições de consultoria são obrigados a obter todas as informações necessárias relativas ao produto da EVVA, para atender os deveres de informação e de instrução de acordo com a Lei de Responsabilidade de Produto. Os vendedores e os revendedores têm de ter em consideração as indicações incluídas na documentação da EVVA e eventualmente transmiti-las aos seus clientes.
Durante o planeamento e a instalação do componente de fecho, considere os respetivos requisitos internacionais e específicos do país incluídos na legislação, regulamentos, normas e diretrizes aplicáveis, em especial com respeito aos requisitos relativos aos caminhos de evacuação e saídas de emergência. Adicionalmente, para além destas importantes instruções de utilização, poderá encontrar informações no catálogo de produtos e no manual de instruções do sistema. Estes estão disponíveis em www.evva.com.

Indicações para a instalação e para uma aplicação correta
O componente de bloqueio deve ser instalado por pessoal qualificado e de acordo com as instruções de instalação. Em particular, é necessário ter em atenção que o componente de bloqueio só pode ser montado e desmontado quando estiver desenergizado. A EVVA não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de trabalhos de montagem impróprios. Para a utilização, as instruções devem ser respeitadas na íntegra. Estas instruções e todas as instruções a respeito da manutenção têm de ser entregues ao utilizador pela pessoa incumbida da instalação.

Utilize apenas os acessórios e peças de substituição recomendados pela EVVA. O correto funcionamento do componente de fecho tem de ser assegurado antes de concluir a primeira instalação (com a porta aberta), de acordo com as instruções de montagem, tanto com uma chave autorizada (meio de identificação) como manualmente pela maçaneta.
Antes da montagem do cilindro eletrónico recomenda-se verificar a fechadura quanto à presença de danos e sujidade. Além disso, antes da montagem, deve ter-se em consideração o folheto informativo do fabricante da fechadura sobre a respetiva utilização. Para se poder garantir o bom funcionamento do cilindro, a EVVA recomenda o uso de uma fechadura em estado intacto.

Os cilindros mecatrónicos só podem ser montados sem reservas em fechaduras, ferragens, etc., se os cilindros corresponderem às medidas e tolerâncias padrão e as respetivas fechaduras, ferragens, etc., forem compatíveis com os cilindros mecatrónicos de acordo com estas padrões. Em todos os restantes casos, o vendedor, o profissional processador ou o utilizador destas fechaduras, ferragens, etc., tem que dar garantias de que o cilindro de fecho selecionado pelo mesmo é o adequado para a montagem e para o uso previsto.
Antes da montagem do cilindro de fecho – especialmente em portas de estrutura metálica – verifique as condições de montagem para evitar sofrer ferimentos (p. ex., fazer contusões na mão) ou danificar o cilindro de fecho.

Certifique-se de que selecionou um cilindro com o comprimento certo para a respetiva configuração de porta. O cilindro pode sair, no máximo, 3 mm para fora da ferragem de segurança em aplicações ou contextos de montagem relevantes para a segurança.

A montagem de cilindros tem de ocorrer de forma que, à exceção dos pontos de fixação previstos e do acionamento adequado, não sejam exercidas forças externas sobre os cilindros.

Para o uso do cilindro de fecho em portas de saída de emergência e portas antipânico é obrigatória a apresentação de um certificado em conformidade com EN 179 ou EN 1125 do fabricante da fechadura. A unidade completa antipânico – consistente no cilindro de fecho, fechadura antipânico, barra antipânico e sistema de puxador – tem de ser verificada quanto ao seu bom funcionamento. A autorização para a montagem do cilindro tem de estar declarada no certificado acima especificado. O EMZY só pode ser utilizado com uma fechadura antipânico com posição independente do ressalto de bloqueio.

Tenha em atenção que se desejar montar o cilindro de fecho em portas com proteção antifumo ou em portas corta-fogo, deve ser verificada a sua aplicabilidade e obtida uma autorização do fabricante das respetivas portas. Este dever é da responsabilidade do comprador.

O aperto excessivo dos parafusos de fixação do cilindro pode causar falhas no funcionamento do cilindro ou torná-lo rígido. Por isso, cumpra as indicações incluídas no manual de montagem.

Tenha em atenção que, após a primeira instalação do componente de fecho até que seja concluída a colocação em funcionamento, a porta não será bloqueada automaticamente.
Os dispositivos externos são controlados através de saídas de relé. A potência máxima admitida das saídas de relé apresentada na ficha de especificações técnicas tem de ser absolutamente respeitada.

Recomenda-se montar a caixa de bornes ou a I/O-Box na área protegida contra manipulações. Deve ainda ter em atenção o facto de ser necessário um adaptador de corrente para a operação. Este não está incluído na gama fornecida e pode ser opcionalmente adquirido. Se for utilizado um adaptador de corrente que não pertença à EVVA, devem ser cumpridos os requisitos relativos à alimentação elétrica incluídos na ficha de especificações técnicas.

Instruções de utilização
Tenha em atenção que a função de abertura externa do EMZY só é possível em combinação com um emissor de sinal de abertura devidamente instalado com um contacto sem potencial. A EVVA não aceita quaisquer reivindicações de responsabilidade ou garantia pelo funcionamento adequado dos próprios dispositivos a controlar.

Em caso de falha de energia, a fechadura permanece no mesmo estado. Com a alimentação de tensão restaurada e o contacto da porta fechado, o EMZY inicia um fecho para estabelecer o estado de saída seguro.

Verifique, na primeira colocação em funcionamento do componente, o Firmware existente e atualize para a última versão disponível.

O contacto do interrutor do ferrolho é obrigatório para a utilização correta dos fechos antipânico. A monitorização do estado da porta, por exemplo sob a forma de um contacto de porta (contacto magnético reed), é essencial para um funcionamento correto.

Se for utilizado um adaptador de corrente próprio (não recomendado pela EVVA), poderão ocorrer interferências na comunicação com a I/O-Box.

Atenção: O bloqueio e o desbloqueio manuais conduzem a uma carga mecânica forte. Por esta razão, o bloqueio e o desbloqueio manual só devem ser utilizados como bloqueio de emergência.

A maçaneta não pode ser utilizada como manípulo para transportar a folha da porta (como, p. ex., asa, cabo, pega, etc.). A folha da porta não pode ser carregada nem elevada pela maçaneta.
Não se apoie na maçaneta.
O bom estado e o bom funcionamento do componente de fecho devem ser verificados regularmente (pelo menos, mensalmente) através de um teste ao funcionamento.

Recomenda-se manter o sistema de bloqueio atualizado através da realização de atualizações ao software e firmware. Certifique-se de que a atualização do firmware é realizada com o componente de fecho instalado e com a porta aberta, fazendo, depois de a atualização ter decorrido com sucesso, um teste adicional ao funcionamento. Poderá encontrar as respetivas informações no manual de instruções do sistema.

Se utilizar um smartphone para a atualização de software ou firmware dos componentes de fecho , é necessário dispor de uma ligação estável à Internet no local. Considere o facto de a transferência de dados poder ter custos.

Instruções de limpeza
Para a limpeza das superfícies do componente de fecho que estão à vista, poderá utilizar um pano macio não fibroso com água e detergente. Nunca utilize produtos corrosivos ou spray, pois podem corroer os plásticos ou os materiais de vedação.

Certifique-se – em especial com a maçaneta desmontada – de que não possa penetrar qualquer líquido no cilindro e que as superfícies visíveis da maçaneta eletrónica apenas sejam limpas no estado não aberto.

Instruções para manutenção
Durante os trabalhos de manutenção, o EMZY deve ser desligado da tensão de alimentação.
Se for necessário remover a maçaneta do motor, recomendamos que limpe e lubrifique o eixo da maçaneta.

No âmbito do intervalo de manutenção recomendado anualmente, a manga da maçaneta deve ser removida e deve ser realizada a remoção de resíduos de abrasão e de outros resíduos. Adicionalmente, a engrenagem deve ser ligeiramente lubrificada com uma pequena quantidade de massa lubrificante para rolamentos disponível no mercado.

A manutenção não inclui qualquer abertura da tampa dos componentes eletrónicos.

Perigo para a vida e integridade física
Tenha em atenção que durante a utilização do componente de fecho em infraestruturas em estado crítico – particularmente em situações em que uma possível falha possa colocar em risco a vida ou a integridade física – devem ser realizados controlos regulares (pelo menos, mensalmente) à funcionalidade do componente de fecho. Neste contexto, é particularmente recomendável verificar o funcionamento correto de todos os elementos adicionais ligados. Ao utilizá-lo em infraestruturas em estado crítico, recomenda-se ter prevista uma alternativa de acesso em caso de eventual falha do componente de fecho.

Para um bloqueio de emergência a partir do exterior, deve estar disponível uma chave autorizada (meio de identificação) ou um meio de acesso Xesar/AirKey.

Perigo de explosão
O componente de fecho não pode ser utilizado em locais com risco de explosão, pois as peças do componente são condutoras de corrente e podem desencadear uma explosão.

Impacto climático e ambiental
Tenha em consideração a correta adequação do componente de fecho em relação às respetivas condições ambientes com base na classificação IP e nos intervalos de temperatura especificados.
Não utilize o componente de fecho em compartimentos com elevada produção de poeiras.
Utilize o componente de fecho apenas em compartimentos cuja humidade do ar seja inferior a 90%.
Para montar o componente de fecho em compartimentos com carga eletrostática especialmente elevada, as possibilidades de aplicação devem ser esclarecidas previamente com um vendedor profissional.
Não utilize o componente de fecho em atmosferas corrosivas (p. ex., com cloro, amoníaco, água calcária ou salgada).

SV

Viktig information gällande installation och användande
Oservera nedanstående varningar och anvisningar från EVVA Sicherheitstechnologie GmbH (nedan kallat EVVA) när du installerar, programmerar och använder den mekatroniska enheten (nedan kallad "enheten" eller "EMZY"). Bruksanvisningen ska alltid förvaras i närheten av enheten. Läs igenom systemhandboken noggrant innan du börjar använda EMZY. Du hittar den på www.evva.com.

Allmän rättslig information
EVVA tecknar användningsavtalet uteslutande på grundval av företagets allmänna villkor samt de allmänna licensvillkoren för produktens programvara. Dessa finns på www.evva.com/terms.
Köparen görs uttryckligen uppmärksam på att användning av det låssystemet som är föremål för detta avtal kan utlösa lagstadgade, i synnerhet dataskyddsrättsliga, krav på godkännande, anmälan och registrering (t.ex. informationssystem) samt medbestämmanderättigheter för personalen vid användning inom företaget. Installatören resp. kunden och slutanvändaren ansvarar för att produkten används på rätt sätt.
Enligt produkttillverkarens definierade ansvar i produktansvarslagen ska informationen ovan beakta och vidarebefordras till operatören och användaren. Om detta inte efterlevs fritas EVVA från ansvar.
Ej lämplig i närheten av barn under 36 månader eftersom det finns kvävningsrisk på grund av smådelar.
Ej avtalsenlig resp. ovanlig användning, reparationer eller ändringar som inte uttryckligen godkänts av EVVA samt ej fackmannamässig service kan leda till funktionsstörningar och får inte utföras. Alla ändringar som inte uttryckligen godkänts av EVVA innebär att ansvarsansprå, garantiansprå och separata garantiansprå upphör att gälla.
Arkitekter och rådgivande institutioner uppmanas att inhämta all nödvändig produktinformation från EVVA för att kunna fullgöra sin informations- och instruktionsskyldigheter enligt produktansvarslagen. Återförsäljare och användare måste följa riktlinjerna i EVVA:s dokumentation och vid behov vidarebefordra dessa till sina kunder.
Vid projektering och installation av EMZY är det viktigt att man beaktar tillämpliga internationella och nationella lagar, förordningar, standarder och riktlinjer, särskilt gällande krav på utrymningsvägar och nödutgångar. Ytterligare information finns i systemhandboken. Dessa finns på www.evva.com.

Anvisningar för installation och korrekt användning
Låskomponenten måste installeras av kvalificerad personal och i enlighet med installationsanvisningarna. Observera särskilt att låskomponenten endast får monteras och demonteras när den är spänningslös. EVVA ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktigt genomförda installationsarbeten. Följ anvisningarna mycket noggrant vid användning. De här anvisningarna och alla anvisningar gällande underhåll vidarebefordras till användarna av den person som genomför installationen.

Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderas av EVVA.
Innan du slutför den första installationen ska du kontrollera att enheten fungerar korrekt (med öppen dörr) i enlighet med specifikationerna i monteringsanvisningarna både med en behörigt ID-medium och manuellt med vredet.
Innan den elektroniska cylindern monteras bör man kontrollera om låset är skadat eller nedsmutsat. Före montering är det dessutom viktigt att läsa igenom bruksanvisningen från låsets tillverkare. För att cylindern ska fungera optimalt rekommenderar EVVA att man använder ett instickslås i felfritt skick.

Mekatroniska låscylindrar kan bara installeras problemfritt i lås, beslag osv. om låscylindern följer tillämpliga mättstandarder. Dessa lås, beslag osv. bör uttryckligen vara förberedda för mekatroniska låscylindrar enligt dessa normer. I alla